



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 November 2004
Russian
Original: French

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 78 повестки дня

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Кейс Кабтани (Тунис)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации», и передать его на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).
2. Четвертый комитет рассмотрел этот пункт на своих 12–14-м заседаниях 19–21 октября 2004 года (см. A/C.4/59/SR.12–14).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - a) доклад Комитета по информации о работе его двадцать шестой сессии¹;
 - b) доклад Генерального секретаря (A/59/221 и Согг.1);
 - c) доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок четвертой сессии²;
 - d) предлагаемые стратегические рамки на период 2006–2007 годов, Программа 23, Общественная информация³.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 21 (A/59/21).

² Там же, Дополнение № 16 (A/59/16), глава II, раздел C, программа 23.

³ A/59/6 (Prog. 23).

4. На своем 12-м заседании 19 октября представитель Ямайки в ее качестве Докладчика Комитета по информации представила доклад этого Комитета (см. A/C.4/59/SR.12).
5. На том же заседании представитель Бангладеш в его качестве Председателя Комитета по информации сделал заявление (см. A/C.4/59/SR.12).
6. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации сделал заявление (см. A/C.4/59/SR.12).
7. На 14-м заседании 21 октября заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации сделал еще одно заявление (см. A/C.4/59/SR.14).
8. На том же заседании Председатель заявил, что Секретариат проинформировал его о том, что проекты резолюций и проект решения, представленные по пункту 78, не имеют последствий для бюджета по программам.
9. В связи с рассмотрением пункта 78 на своих 14, 15 и 19-м заседаниях 21, 25 и 29 октября 2004 года Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации рассмотрел также программу 23, Общественная информация, по пункту 109 повестки дня, озаглавленному «Планирование программ». После неофициальных консультаций членов Комитета под председательством г-на Кейса Кабтани (Тунис) в его качестве посредника Комитет одобрил изменения к программе 23, Общественная информация, содержащейся в документе A/59/6 (Prog. 23). Согласованный текст был направлен через Председателя Генеральной Ассамблеи в Пятый комитет для его рассмотрения в контексте общих стратегических рамок на период 2006–2007 годов (см. A/C.4/59/SR.14, 15 и 19; см. также A/C.5/59/14).

II. Рассмотрение предложений, содержащихся в докладе Комитета по информации

A. Проекты резолюций

10. На своем 14-м заседании 21 октября Комитет принял без голосования проекты резолюций A и B, содержащиеся в пункте 53 доклада Комитета по информации¹ (см. пункт 12).

B. Проект решения

11. На том же заседании 21 октября Комитет принял без голосования проект решения, содержащийся в пункте 53 доклада Комитета по информации¹ (см. пункт 13).

III. Рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

12. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Вопросы, касающиеся информации

A

Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации⁴,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации⁵,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, и отдавая должное в этом контексте призыву к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется «новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс»:

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в развитии инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, и с тем чтобы предоставить им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах возможность свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширять

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 21 (A/59/21).

⁵ A/59/221 и Corr.1.

участие средств массовой информации и частных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

c) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств массовой информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

e) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, которые необходимы для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической профессиональной подготовки, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как государственных, так и частных учреждений в развивающихся странах;

ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в создании и развитии телекоммуникационной связи на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) соответствующее содействие доступу развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации⁶ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

⁶ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября — 28 октября 1980 года*, том I, *Резолюции*, раздел III.4, резолюция 4/21.

В
Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свое решение укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

разделяя мнение Генерального секретаря о том, что главным критерием, положенным в основу усилий Департамента общественной информации по переориентации своей деятельности, по-прежнему является резолюция 13 (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года об учреждении Департамента, в пункте 2 приложения I к которой говорится, что «деятельность Департамента должна быть организована и направляема таким образом, чтобы способствовать в возможно большей мере правильному пониманию народами мира работы и задач Объединенных Наций»,

разделяя также мнение Генерального секретаря о том, что общественная информация и коммуникация должны находиться в самом центре стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации должна проникнуть на все уровни Организации в качестве средства полного информирования народов мира о целях и деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций для мобилизации широкой международной поддержки Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что главная задача Департамента общественной информации заключается в доведении до сведения общественности, путем осуществления его информационных мероприятий, точной, беспристрастной, всеобъемлющей и своевременной информации о задачах и функциях Организации Объединенных Наций в целях укрепления международной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций при обеспечении максимальной транспарентности,

отмечая, что всеобъемлющий обзор работы Департамента общественной информации, запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, и осуществление его второго этапа, о котором говорится в докладе Генерального секретаря о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации, представленном Комитету по информации на его двадцать пятой сессии⁷, а также доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»⁸, и резолюции Ассамблеи 57/300 от 20 декабря 2002 года и 58/101 В от 9 декабря 2003 года в той мере, в которой они применимы к Департаменту общественной информации, дают возможность предпринять последующие шаги по рационализации работы Департамента в целях повышения его эффективности и действенности и использования его ресурсов в максимально возможной степени,

⁷ A/AC.198/2003/2.

⁸ A/57/387 и Corr.1.

выражая свою обеспокоенность тем, что разрыв в информационных и коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что значительные слои населения в развивающихся странах не получают выгод от нынешней информационно-технической революции, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения несбалансированности, характерной для этой глобальной информационно-технической революции, с тем чтобы сделать ее более справедливой, общедоступной и эффективной,

признавая, что достижения, характеризующие революцию в сфере информационных и коммуникационных технологий, открывают огромные новые возможности для экономического роста и социального развития и могут играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах и одновременно с этим особо отмечая, что эта революция также бросает вызовы и порождает риски и может привести к дальнейшему увеличению неравенства между странами и внутри стран,

ссылаясь на свою резолюцию 56/262 от 15 февраля 2002 года о многоязычии и особо отмечая важное значение надлежащего использования в деятельности Департамента общественной информации официальных языков Организации Объединенных Наций в стремлении сократить разрыв между использованием английского языка и остальных пяти официальных языков,

приветствуя Сент-Винсент и Гренадины, Суринам и Швейцарию в связи с их принятием в члены Комитета по информации,

I. Введение

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 13 (I), в которой она учредила Департамент общественной информации, и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента;

2. *призывает* Генерального секретаря продолжать полностью выполнять рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, содержащиеся в пункте 2 резолюции 48/44 В Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1993 года, и других мандатах, предоставленных Ассамблеей;

3. *отмечает*, что среднесрочный план на период 2002–2005 годов⁹ будет и впредь служить в качестве директивного документа, в котором задается общее направление осуществления программы в области общественной информации в интересах достижения цели Организации за счет эффективной коммуникации; и ссылается на свою резолюцию 58/269 от 23 декабря 2003 года, озаглавленную «Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований», в которой она просила Генерального секретаря вместо нынешнего четырехлетнего среднесрочного плана подготовить на экспериментальной основе стратегические рамки для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

4. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций остается основой, без которой не построить мир, в котором царили бы мир и справедлив

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/57/6/Rev.1 и Corr.1).

вость, и что ее голос должен звучать четко и ясно, и особо отмечает в этом контексте важнейшую роль Департамента общественной информации;

5. *подчеркивает* важное значение четкого и своевременного предоставления информации Секретариатом государствам-членам, по их просьбе, в рамках существующих мандатов и процедур и рекомендует Департаменту общественной информации продолжать делать это;

6. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации в проведении политики и мероприятий Организации Объединенных Наций в области общественной информации, включая процесс реорганизации Департамента общественной информации и определения приоритетов в его деятельности, и приветствует продолжающееся конструктивное взаимодействие между Департаментом и членами Комитета по информации;

7. *призывает* государства-члены в максимально возможной степени обеспечивать, чтобы рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, вырабатывались и рассматривались в Комитете по информации;

8. *просит* Департамент общественной информации в соответствии с приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей в среднесрочном плане, и с использованием в качестве руководства Декларации тысячелетия¹⁰ уделять особое внимание таким основным вопросам, как искоренение нищеты, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, права человека, эпидемия вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях и потребности африканского континента;

9. *просит также* Департамент общественной информации уделять внимание при осуществлении своей деятельности всем основным вопросам, затронутым в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в сформулированных в ней целях в области развития;

10. *разделяет мнение* Генерального секретаря о необходимости укрепления технологической инфраструктуры Департамента общественной информации в целях расширения его информационно-пропагандистской деятельности, а также совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций;

11. *отмечает* важную работу, проводимую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и ее сотрудничество с информационными агентствами и вещательными организациями в развивающихся странах в деле распространения информации по приоритетным вопросам и призывает продолжать взаимодействие между Департаментом общественной информации и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в области образования и коммуникации;

¹⁰ См. резолюцию 55/2.

II. Общая деятельность Департамента общественной информации

12. *принимает к сведению* предложения и меры Генерального секретаря по повышению эффективности и целенаправленному осуществлению деятельности в области общественной информации, включая реорганизацию Департамента общественной информации согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его двадцать седьмой сессии;

13. *подтверждает*, что Департамент общественной информации является центром координации информационной политики Организации Объединенных Наций и основным центром новостей и информации об Организации Объединенных Наций и о ее деятельности, а также о деятельности Генерального секретаря, и призывает к более тесному объединению функций Департамента и подразделений, обеспечивающих пресс-секретарское обслуживание Генерального секретаря;

14. *приветствует* рекомендации Департамента общественной информации, касающиеся разработки стратегии в области коммуникации в целях освещения работы и решений Генеральной Ассамблеи¹¹, рекомендует Департаменту установить более тесные рабочие отношения с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря представить дополнительный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих рекомендаций Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии, а также об остающихся проблемах;

15. *особо отмечает* центральную роль Комитета по информации в вынесении рекомендаций Генеральной Ассамблеи относительно мандата Департамента общественной информации и принимает к сведению деятельность по реориентации в целях повышения эффективности и производительности Департамента, которая должна осуществляться в соответствии с мандатами, определенными Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря представить доклад о достигнутом в этом направлении прогрессе Комитету на его двадцать седьмой сессии;

16. *просит* Генерального секретаря в контексте процесса переориентации деятельности продолжать прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные услуги Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций и Службу новостей Организации Объединенных Наций, содержали всеобъемлющую, объективную и сбалансированную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и обеспечивали редакционную независимость, беспристрастность, точность освещения и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

17. *вновь заявляет* о том, что все печатные материалы Департамента общественной информации, публикуемые в соответствии с действующими мандатами, не должны дублировать другие публикации системы Организации Объединенных Наций и должны издаваться с наименьшими затратами;

¹¹ См. A/AC.198/2004/6.

18. *приветствует* восстановление Издательского совета Департаментом общественной информации согласно существующим мандатам директивных органов;

19. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации продолжать обеспечивать, в максимально возможной степени, транспарентность в целях повышения уровня информированности о результатах его программ и деятельности;

20. *особо отмечает*, что посредством переориентации своей деятельности Департаменту общественной информации следует сохранять и совершенствовать работу в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, и, по мере возможности, других стран с особыми потребностями, включая страны с переходной экономикой, и что такая переориентация способствует устранению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в основной области общественной информации и коммуникации;

21. *рекомендует* Генеральному секретарю усилить координацию между Департаментом общественной информации и другими департаментами Секретариата, включая назначение координаторов для работы с оперативными департаментами в контексте его подхода, ориентированного на клиентов, в интересах определения целевой аудитории и разработки информационных программ и стратегии в отношении средств массовой информации по приоритетным вопросам, и особо отмечает, что потенциал и мероприятия в области общественной информации в других департаментах должны использоваться и осуществляться под руководством Департамента;

22. *приветствует* инициативы Департамента общественной информации, направленные на укрепление системы Организации Объединенных Наций в области общественной информации, и в этой связи подчеркивает важность согласованного и ориентированного на результаты подхода, применяемого Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и программами и фондами системы Организации Объединенных Наций, которые участвуют в деятельности в области общественной информации, а также обеспечения ресурсами для их осуществления, а также что это необходимо делать с учетом мнений государств-членов относительно актуальности и эффективности осуществляемых им программ;

23. *с удовлетворением отмечает* непрерывные усилия Департамента общественной информации по выпуску ежедневных пресс-релизов и просит Департамент продолжать оказание этой бесценной услуги как государствам-членам, так и представителям средств массовой информации, изучая при этом возможные способы совершенствования процесса их издания и рационализации их формата, структуры и объема с учетом мнений государств-членов;

24. *просит*, чтобы в ходе обсуждений по пункту, озаглавленному «Вопросы, касающиеся информации», в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) во время последующих очередных сессий Генеральной Ассамблеи после выступления заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации проводился неофициальный обмен мнениями между представителями Секре

тариата и членами Четвертого комитета по существу проведенного устного брифинга, в рамках имеющихся ресурсов;

Многоязычие и общественная информация

25. *приветствует* текущие усилия Департамента общественной информации по развитию многоязычия во всей своей деятельности и рекомендует Департаменту продолжать свои усилия в этом направлении;

26. *подчеркивает* важность обеспечения полного равенства всех официальных языков Организации Объединенных Наций в рамках всей деятельности Департамента общественной информации и подчеркивает важность полного осуществления ее резолюции 52/214 от 22 декабря 1997 года, в разделе С которой она просила Генерального секретаря обеспечить возможность для получения на ежедневной основе через веб-сайт Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов на всех шести официальных языках и информационных материалов Организации Объединенных Наций и незамедлительный доступ к ним государств-членов;

27. *признает*, что объединение Системы официальной документации с веб-сайтом Организации Объединенных Наций, намеченное на четвертый квартал 2004 года, существенно укрепит многоязычный характер сайта, обеспечив открытый и свободный доступ ко всем документам заседающих органов Организации Объединенных Наций на шести официальных языках;

28. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить наличие в Департаменте общественной информации надлежащих кадровых ресурсов по всем официальным языкам Организации Объединенных Наций для осуществления всей его деятельности;

29. *напоминает* Генеральному секретарю о необходимости указывать в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента общественной информации, на важность использования в его деятельности всех шести официальных языков;

Преодоление разрыва в области цифровых технологий

30. *приветствует* проведение 10–12 декабря 2003 года женевского этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и с нетерпением ожидает второго этапа этой Встречи, который состоится в Тунисе 16–18 ноября 2005 года;

31. *призывает* Департамент общественной информации содействовать осознанию международным сообществом важности Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и необходимости объединения усилий для обеспечения успеха этой Встречи;

32. *ссылается* на пункт 32 своей резолюции 58/101 В, приветствует вклад Департамента общественной информации в пропаганду усилий Генерального секретаря по преодолению разрыва в области цифровых технологий в целях ускорения экономического роста и сближения уровней развития развитых и развивающихся стран и просит Департамент добиваться дальнейшего повышения своей роли в этой связи;

III. Новые программные приоритеты Департамента общественной информации

33. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов, касающихся программных аспектов деятельности Департамента общественной информации¹²;

34. *отмечает*, что предлагаемые стратегические рамки не включают часть первую;

35. *отмечает также*, что элементы программы, касающиеся исполнительного руководства и управления, наряду с подробной информацией о мерах по обеспечению результативности деятельности (исходные и целевые показатели), внешних факторах и мероприятиях, а также о потребностях в ресурсах будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

36. *подчеркивает* необходимость максимально полного включения в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов поддающихся проверке количественных показателей для количественной оценки ожидаемых достижений в целях получения четкого представления о прогрессе в деле реализации поставленных целей;

37. *подчеркивает также* важность полного учета при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов всех директивных мандатов;

38. *рекомендует* после слов «Генеральной Ассамблеей» в последнем предложении пункта 1 раздела «Общая направленность» приложения к записке Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2006–2007 годов⁹ вставить слова «и в частности директивными мандатами, включенными в настоящий двухгодичный план, а также» и опустить слово «и»;

39. *отмечает*, что Департамент общественной информации при поддержке Управления служб внутреннего надзора Секретариата разработал методологию ежегодного обзора отдачи от своей программной деятельности в целях систематической оценки своих информационных продуктов и мероприятий и что первый такой обзор в рамках трехгодичного совместного проекта Департамента и Управления был завершен в январе 2004 года, как о том просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/300 от 20 декабря 2002 года, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии новый доклад о ходе работы в данной области;

40. *вновь подтверждает*, что Департамент общественной информации должен определить приоритеты в своей программе работы с соблюдением существующих мандатов и положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки¹³, с тем чтобы обеспечить большую целенаправленность своей информационной деятельности и своих усилий и, в рамках работы по повышению эффективности управления, привести свои программы в

¹² A/AC.198/2004/7.

¹³ ST/SGB/2000/8.

соответствие с потребностями своей аудитории на основе совершенствования механизмов обратной связи и оценки;

Информационные центры Организации Объединенных Наций

41. *подтверждает* пункт 15 своей резолюции 57/300, в котором она приняла к сведению содержащееся в части, касающейся меры 8 доклада Генерального секретаря¹⁴, предложение по рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов, где это уместно, в консультации с соответствующими государствами-членами, начиная с создания западноевропейского узла и применяя затем аналогичный подход в других развитых странах, где отмечаются высокие издержки, и просила Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления этого предложения с целью внедрения данной инициативы в других регионах, в консультации с государствами-членами, где эта инициатива усилит информационный поток и обмен информацией в развивающихся странах;

42. *приветствует* соглашение между Департаментом общественной информации и западноевропейскими странами о создании регионального информационного центра Организации Объединенных Наций в Брюсселе;

43. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций¹⁵, подчеркивает, что на момент подготовки этот доклад не мог охватить всех аспектов работы по рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций в Западной Европе и других развитых странах, где отмечаются высокие издержки, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии подробный доклад;

44. *подчеркивает*, что информационные центры, информационные службы и информационные компоненты или региональные узлы должны, в соответствующих случаях, играть важную роль в распространении среди народов мира информации о работе Организации, в том числе в областях, о которых говорится в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, и что информационные центры и региональные узлы в качестве «рупора» Департамента общественной информации на местах должны способствовать повышению информированности о работе Организации Объединенных Наций и мобилизации усилий в поддержку этой работы на местном уровне, учитывая, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население;

45. *обращает внимание* на важность учета особых нужд и потребностей развивающихся стран в области информационных и коммуникационных технологий для эффективного доступа к информации в этих странах;

46. *заявляет*, что меры и цели, о которых говорится в пунктах 41–45 выше, имеют центральное значение для будущей рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций, которая должна осуществляться в тесной консультации, на индивидуальной основе, со всеми заин-

¹⁴ A/57/387 и Corr.1.

¹⁵ A/AC.198/2004/3.

тересованными государствами-членами, в которых расположены такие информационные центры, странами, обслуживаемыми информационными центрами, и другими заинтересованными странами в соответствующих регионах с учетом отличительных особенностей каждого региона;

47. *просит* Секретариат обеспечить, в рамках процесса рационализации, охват услугами информационных центров и региональных информационных центров Организации Объединенных Наций тех государств-членов, которые в настоящее время находятся вне пределов информационной досягаемости Департамента общественной информации;

48. *просит* Генерального секретаря учитывать в процессе рационализации потребности португалоговорящих африканских стран и предложение правительства Анголы;

49. *ссылается* на пункт 39 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года и приветствует в этой связи текущие усилия Департамента общественной информации по обзору распределения кадровых и финансовых ресурсов между информационными центрами Организации Объединенных Наций, имея в виду передачу части ресурсов информационных центров в развитых странах на финансирование информационной деятельности Организации Объединенных Наций в развивающихся странах с уделением особого внимания потребностям наименее развитых стран, а также на финансирование любой другой приоритетной деятельности, такой, например, как обеспечение многоязычности веб-сайта и оценка услуг (в консультации с соответствующими государствами-членами);

50. *призывает* информационные центры Организации Объединенных Наций и региональные информационные центры Организации Объединенных Наций создать веб-страницы на местных языках, а также призывает Департамент общественной информации предоставить ресурсы и технические средства на эти цели, в частности тем информационным центрам Организации Объединенных Наций, веб-страницы которых еще не функционируют, и, кроме того, призывает принимающие страны реагировать на потребности информационных центров;

51. *напоминает* о том, что Генеральный секретарь призвал страны, в которых находятся информационные центры Организации Объединенных Наций, содействовать работе таких центров путем предоставления им помещений на бесплатной или льготной основе с учетом экономического положения принимающих стран, при условии, что такая поддержка не должна заменять выделения этим информационным центрам всех необходимых им финансовых ресурсов в контексте бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

52. *отмечает* неизменную поддержку Департаментом общественной информации усилий по консолидации присутствия Организации Объединенных Наций на местах путем создания «домов» Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии подробный доклад о прогрессе, достигнутом в этой области;

53. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Комитету по информации на его очередных сессиях доклады о ходе процесса рационализации и включать в эти доклады информацию о функционировании полевых

структур Департамента, в том числе вновь созданных региональных информационных центров Организации Объединенных Наций, а также информационных центров Организации Объединенных Наций, ставших объектом процесса рационализации;

IV. Стратегические коммуникационные службы

54. *принимает к сведению* пункт 6 доклада Генерального секретаря о дальнейшей переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации¹⁶ и в этой связи подтверждает, что Департамент общественной информации несет главную ответственность за реализацию утвержденных информационных стратегий;

55. *подтверждает* роль стратегических коммуникационных служб в подготовке и распространении посланий Организации Объединенных Наций, состоящую в разработке в тесном сотрудничестве с основными департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и в полном соответствии с директивными мандатами соответствующих коммуникационных стратегий;

Информационно-пропагандистские кампании

56. *признает*, что проведение информационно-пропагандистских кампаний, направленных на поддержку специальных сессий и международных конференций Организации Объединенных Наций, входит в число основных обязанностей Департамента общественной информации, и приветствует усилия Департамента по изучению новаторских методов организации и проведения этих кампаний в сотрудничестве с основными заинтересованными департаментами, так чтобы Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ служила при этом в качестве руководства к действиям;

57. *поддерживает* усилия Департамента общественной информации, предпринимаемые с соблюдением приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей, по обеспечению того, чтобы в центре его информационно-пропагандистских кампаний были также ключевые вопросы, указанные Генеральным секретарем;

58. *высоко оценивает* работу Департамента общественной информации по освещению с помощью своих кампаний таких вопросов, которые имеют большое значение для международного сообщества, — в их числе устойчивое развитие, дети, ВИЧ/СПИД, малярия и другие болезни, деколонизация, диалог между цивилизациями, культура мира и терпимости и последствия Чернобыльской катастрофы, — и рекомендует Департаменту, чтобы он, действуя в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, продолжал принимать соответствующие меры по ознакомлению мировой общественности с этими и другими важными глобальными вопросами;

59. *призывает* Департамент общественной информации продолжать работу в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации в целях координации осуществления информационных стратегий с

¹⁶ A/АС.198/2004/2.

главами информационных подразделений учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представлять Комитету по информации на его очередных сессиях доклады о деятельности Группы;

60. *подчеркивает*, что необходимо вновь уделять особое внимание поддержке усилий Африки по развитию и что, в частности, Департамент общественной информации должен распространять среди международной общественности информацию о характере критического социально-экономического положения в Африке и приоритетах Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁷;

Роль Департамента общественной информации в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций

61. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по укреплению информационного потенциала Департамента общественной информации в целях создания и обеспечения функционирования информационных компонентов миротворческих операций и политических миссий и миссий по миростроительству Организации Объединенных Наций, включая его пропагандистские усилия и другие вспомогательные информационные мероприятия, и предлагает Секретариату продолжать обеспечивать участие Департамента, начиная со стадии планирования таких будущих операций, посредством междепартаментских консультаций и координации с другими департаментами Секретариата, в частности с Департаментом операций по поддержанию мира;

62. *подчеркивает* важность укрепления потенциала в области общественной информации Департамента общественной информации в отношении операций по поддержанию мира и его роли в процессе отбора пресс-секретарей для операций или миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и в этой связи рекомендует Департаменту откомандировывать пресс-секретарей, которые располагают необходимыми навыками, для выполнения задач в интересах соответствующих операций или миссий, учитывая при этом принцип справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава Организации Объединенных Наций, и в соответствующих случаях принимать во внимание мнения, высказанные в этой связи, особенно мнения принимающих стран;

63. *приветствует* меры Департамента общественной информации по расширению его участия в планировании новых миротворческих операций и миротворческих операций, масштабы которых увеличиваются, и развертывании информационных компонентов новых миссий, а также приветствует изменения, которые претерпел «миротворческий» портал веб-сайта Организации Объединенных Наций;

64. *призывает* Департамент общественной информации продолжать усилия по оказанию поддержки миротворческим миссиям в вопросах дальнейшего совершенствования их веб-сайтов;

65. *выражает сожаление* по поводу «информационного разрыва» между новыми реальностями и успехами миротворческих операций, особенно мно

¹⁷ A/57/304, приложение.

гоаспектных и комплексных, и их общественным восприятием, о чем говорится в докладе Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира¹⁸, и подчеркивает необходимость разработки, в тесной координации с другими соответствующими департаментами, всеобъемлющей стратегии информационного обеспечения миротворческих операций в целях устранения этого «информационного разрыва» и обеспечения позитивного воздействия на общественное мнение;

66. *подчеркивает* необходимость сотрудничества между Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом общественной информации в целях разработки стратегии, о которой говорится в пункте 65 выше;

67. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Комитету по информации на его очередных сессиях доклады о роли Департамента общественной информации в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций;

Роль Департамента общественной информации в активизации диалога между цивилизациями и укреплении культуры мира в целях обеспечения большего взаимопонимания между странами

68. *напоминает* о своих резолюциях 53/22 от 4 ноября 1998 года и 55/23 от 13 ноября 2000 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой она провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира, 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила период 2001–2010 годов Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, и 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, призывает Департамент общественной информации оказывать, в рамках имеющихся ресурсов, необходимую поддержку усилиям по распространению информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира, и принимать надлежащие меры к укреплению культуры диалога между цивилизациями с использованием средств массовой информации, таких, как Интернет, пресса, радио и телевидение, и просит Генерального секретаря представить доклад в этой связи Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

V. Службы новостей

69. *подчеркивает*, что главная задача служб новостей, выполняемая Отделом новостей и средств массовой информации, заключается в своевременной передаче посредством всех четырех средств массовой информации — печати, радио, телевидения и Интернета — точных, объективных и сбалансированных новостей и информации, исходящих от системы Организации Объединенных Наций и предназначенных для средств массовой информации и других аудиторий во всем мире, уделяя особое внимание вопросам многоязычия;

Традиционные средства коммуникации

70. *подчеркивает также*, что радио остается одним из наиболее экономически эффективных и мощных средств массовой информации, имеющихся в

¹⁸ A/58/694, пункт 56.

распоряжении Департамента общественной информации, и является важным инструментом обеспечения широкой клиентской базы по всему миру, используемым Организацией Объединенных Наций, в том числе в области развития и поддержания мира;

71. *отмечает*, что радиовещание на международную аудиторию от имени Организации Объединенных Наций стало неотъемлемой частью деятельности Департамента общественной информации, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия для обеспечения успешной работы Департамента в этой области и представить доклад по этому вопросу Комитету общественной информации на его двадцать седьмой сессии;

72. *просит* Генерального секретаря уделять неослабное внимание равенству всех шести официальных языков при расширении международного радиовещания;

73. *отмечает* усилия, предпринимаемые Департаментом общественной информации по распространению программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках и португальском языке, а также, когда это возможно, на других языках, и в этой связи подчеркивает необходимость применения непредвзятого и объективного подхода к информационно-деятельности Организации Объединенных Наций;

74. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать расширять сеть партнерских связей с местными, национальными и региональными вещательными организациями в целях точного и беспристрастного распространения идей Организации Объединенных Наций во всех уголках мира;

75. *подчеркивает*, что Служба радио и телевидения Организации Объединенных Наций должна в полной мере использовать технологическую инфраструктуру, появившуюся в последние годы, в том числе спутниковые платформы, информационно-коммуникационные технологии и Интернет, и просит Генерального секретаря в рамках переориентации деятельности Департамента общественной информации рассмотреть глобальную стратегию вещания с учетом имеющихся технологий;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

76. *вновь выражает свою признательность* Департаменту общественной информации за предпринимаемые им усилия по созданию высококачественного, удобного в использовании и эффективного с точки зрения затрат веб-сайта, отмечая, что это заслуживает особого внимания, учитывая масштабы данного мероприятия, бюджетные трудности в рамках Организации Объединенных Наций и стремительное расширение сети Интернет, и вновь подтверждает, что этот веб-сайт остается весьма полезным для средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений, государств-членов и широкой общественности;

77. *подчеркивает* необходимость принятия Департаментом общественной информации требуемых мер по обеспечению доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов, в том числе для лиц с нарушениями зрения и слуха, и в этой связи призывает Департамент в качестве первого шага прилагать дополнительные усилия к тому, чтобы новые и пересмотренные страницы соответствовали обязательному минимальному уровню со

блюдения признанных отраслевых стандартов, касающихся такой доступности, и, в рамках имеющихся ресурсов, добиваться более высоких уровней соблюдения таких стандартов и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этой связи;

78. *отмечает* прогресс в деле развития и совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций в части его многоязычия, хотя и не столь быстрый, как ожидалось, что обусловлено рядом проблем, требующих решения, и в этой связи призывает Департамент общественной информации в координации с подразделениями, предоставляющими информационные материалы, активизировать усилия по обеспечению паритета между шестью официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

79. *подчеркивает* необходимость принятия решения о разработке, обслуживании и обновлении многоязычного веб-сайта Организации Объединенных Наций, учитывая, в частности, возможность организационной структурной перестройки в целях создания отдельных лингвистических подразделений по каждому из шести официальных языков в рамках Департамента общественной информации в целях достижения полного равенства официальных языков Организации Объединенных Наций;

80. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю при размещении обновленной и точной информации на веб-сайте, пока не будет принято и осуществлено соответствующее решение, в максимально возможной степени обеспечивать справедливое распределение в рамках Департамента общественной информации финансовых и людских ресурсов, выделяемых на постоянной основе веб-сайту Организации Объединенных Наций на всех официальных языках, и приложить максимальные усилия для обеспечения также того, чтобы все имеющиеся на этом веб-сайте материалы, не нуждающиеся в изменении и регулярном обновлении, представлялись на всех шести официальных языках;

81. *вновь подтверждает* необходимость достижения полного равенства шести официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций и в этой связи принимает к сведению предложение Генерального секретаря о переводе всех англоязычных материалов и информационного наполнения баз данных на веб-сайтах Организации Объединенных Наций соответствующими подразделениями Секретариата, представляющими информацию, на все официальные языки¹⁹ и вновь просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о наиболее практических, действенных и эффективных с точки зрения затрат средствах осуществления этого предложения;

82. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии предложения, касающиеся определения срока, к которому будут созданы все вспомогательные механизмы для реализации этой концепции и после которого будет впредь обеспечиваться равенство языков, а также предложения в отношении исключения из процесса перевода конкретных элементов веб-сайта Организации Объединенных Наций;

¹⁹ A/АС.198/2002/6, пункт 33.

83. *подчеркивает* важность широкого доступа к Сборнику договоров Организации Объединенных Наций и документации заседающих органов Организации Объединенных Наций;

84. *призывает* Департамент общественной информации организовать электронную рассылку подписчикам уведомлений о новых материалах, помещенных на веб-сайт Организации Объединенных Наций;

85. *рекомендует* Генеральному секретарю через Департамент общественной информации продолжать широко использовать последние достижения в информационной технологии в целях эффективного с точки зрения затрат повышения оперативности распространения информации об Организации Объединенных Наций в соответствии с приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей, и принимая во внимание языковое разнообразие Организации;

86. *отмечает* разрыв в масштабах использования различных официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций и признает, что некоторые официальные языки используют нелатинский и двунаправленный шрифты;

87. *признает*, что технологическая инфраструктура и вспомогательные средства программного обеспечения, используемые в Организации Объединенных Наций, основываются на латинском шрифте, что затрудняет обработку нелатинских и двунаправленных шрифтов, и призывает Департамент общественной информации продолжать, насколько это возможно, предпринимать усилия по обеспечению того, чтобы технологическая инфраструктура и вспомогательные средства программного обеспечения в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинский, нелатинский и двунаправленный шрифты, с тем чтобы обеспечить равенство всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

88. *с удовлетворением отмечает*, что к концу 2004 года будет обеспечен бесплатный широкий доступ к Системе официальной документации Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о прогрессе в этой области;

89. *особо отмечает* усилия Отдела информационно-технического обслуживания Управления централизованного вспомогательного обслуживания Секретариата по обеспечению создания необходимой технической инфраструктуры для установления прямой связи между Системой официальной документации и веб-сайтом Организации Объединенных Наций и также выражает признательность Департаменту общественной информации за решение вопросов обеспечения информации, касающейся этой системы;

90. *принимает к сведению* пункт 56 своей резолюции 58/270, в котором она подтвердила, что Система официальной документации Организации Объединенных Наций в качестве системы хранения и поиска официальных документов должна охватывать всю Организацию, и в этой связи просит Генерального секретаря препроводить запрошенный по этому вопросу доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

91. *приветствует* передачу по электронной почте сообщений Службы новостей Организации Объединенных Наций, осуществляемую по всему миру Департаментом общественной информации, и просит Департамент предоставлять эти услуги на всех официальных языках, обеспечивая, чтобы материалы об интересных событиях и сводки новостей были точными, беспристрастными и непредвзятыми;

92. *приветствует также* включение новостных услуг электронной почты на английском и французском языках и намерение Генерального секретаря к 2004 году охватить этими услугами другие официальные языки;

93. *призывает* Генерального секретаря продолжить работу в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межучрежденческих органов по созданию портала Организации Объединенных Наций, межучрежденческого поискового механизма, объединяющего открытые веб-сайты всех организаций системы Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

94. *вновь предлагает* Департаменту общественной информации рекомендовать всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций принять участие в экспериментальном проекте по созданию поискового механизма для всей системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии доклад о деятельности Комитета высокого уровня по вопросам управления в этой связи;

95. *подтверждает* пункт 42 своей резолюции 58/270, в котором она просила Генерального секретаря продолжать усилия по совершенствованию веб-сайта Организации Объединенных Наций посредством дальнейшего перемещения сотрудников на требуемые лингвистические должности;

VI. Библиотечные службы

96. *приветствует* прогресс, о котором сообщил Генеральный секретарь в своем докладе о модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексном управлении ими и углубленном обзоре библиотечной деятельности²⁰, в частности усилиях по устранению пробелов в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций, созданию общих стандартов составления индексов, каталогов и расширения фондов, подготовки общего перечня серийных изданий, устранения дублирования при приобретении электронной информации, создания совместных веб-страниц и оценки потребностей мелких библиотек Организации;

97. *приветствует также* создание Руководящего комитета по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими и выражает признательность Руководящему комитету за его координирующую роль, предпринятые им на первоначальном этапе организационные усилия, а также согласование впечатляющей программы работы;

²⁰ A/AC.198/2004/4.

98. *признает*, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда, будучи частью Отдела связей с общественностью Департамента общественной информации, стремится способствовать своевременному доступу к последней библиотечной продукции и услугам для членов делегаций, сотрудников постоянных представительств государств-членов, Секретариата, исследователей и депозитарных библиотек по всему миру, отмечает также продолжающиеся усилия Генерального секретаря по превращению Библиотеки в виртуальную библиотеку всемирного масштаба, вновь заявляет о необходимости продолжать предоставлять печатные экземпляры документов государствам-членам при соблюдении соответствующих положений ее резолюции 57/283 В от 15 апреля 2003 года и отмечает также усилия Генерального секретаря по расширению на многоязычной основе фонда хранящихся в Библиотеке книг и журналов, в том числе публикаций по вопросам мира и безопасности и вопросам, касающимся развития, в целях обеспечения того, чтобы Библиотека сохранила свою роль широко доступного источника информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

99. *призывает* Департамент общественной информации продолжать возглавлять Руководящий комитет, настоятельно рекомендует библиотекам, представители которых входят в Руководящий комитет, тесно координировать и устанавливать сроки выполнения своей программы работы и просит Генерального секретаря представлять Комитету по информации на его последующих сессиях доклады о деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и о работе Руководящего комитета;

100. *принимает к сведению* пункт 50 своей резолюции 58/270, в котором она просила Генерального секретаря провести через Управление служб внутреннего надзора обзор функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими в целях оценки кадровых потребностей в этих библиотеках с учетом технологических достижений в сфере оказания информационных услуг и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу, и просит Генерального секретаря препроводить этот доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

101. *признает* важное значение депозитарных библиотек в распространении информации и знаний о деятельности Организации Объединенных Наций и в этой связи настоятельно призывает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда, выполняющую координационные функции, предпринять необходимые инициативы по укреплению таких библиотек путем предоставления на региональном уровне профессиональной подготовки и другой помощи;

102. *отмечает* проводимые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда для представителей государств-членов и сотрудников Секретариата учебные курсы по вопросам использования Cyberseek, поиска в сети Интернет, Интранет, документации Организации Объединенных Наций, базы данных Организации Объединенных Наций "Info Quest" и Системы официальной документации Организации Объединенных Наций;

103. *напоминает*, что в пункте 44 своей резолюции 56/64 В от 24 декабря 2001 года она приветствовала роль Департамента общественной информации в содействии более активному сотрудничеству между библиотеками системы Организации Объединенных Наций, в частности, в деле создания единого центрального общесистемного онлайн-каталога, который позволит осуществ

лять поиск библиографической информации по всем печатным изданиям, имеющимся во всех библиотеках системы Организации Объединенных Наций; выражает признательность Международному вычислительному центру за разработку Общей системы каталогизации и публичного доступа библиотек Организации Объединенных Наций, которая предоставляет единый доступ к библиотечным каталогам, индексам и справочным базам данных, библиотечному фонду, ссылкам на системы полнотекстового поиска и архивам; выражает также Департаменту признательность за его роль в разработке Общей системы каталогизации и публичного доступа библиотек системы Организации Объединенных Наций; просит Департамент рекомендовать всем организациям системы Организации Объединенных Наций принять участие в этой Системе; и просит также Генерального секретаря представить в этой связи доклад Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии;

104. *с удовлетворением принимает к сведению* функционирование совместной библиотеки в Найроби в пределах имеющихся ресурсов в соответствии с подходом, изложенным в пункте 37 доклада Генерального секретаря о модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексном управлении ими и углубленном обзоре библиотечной деятельности¹⁷, и призывает все подразделения Организации Объединенных Наций в Найроби участвовать в этом начинании и поддерживать его;

VII. Информационно-пропагандистские услуги

105. *подтверждает*, что информационно-пропагандистские услуги, которые предоставляются Отделом связей с общественностью Департамента общественной информации, будут по-прежнему заключаться в том, чтобы улучшить понимание общественностью роли и деятельности Организации Объединенных Наций по приоритетным вопросам;

106. *отмечает* важное значение дальнейшего осуществления Департаментом общественной информации текущей программы для вещательных организаций и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи и призывает Департамент рассмотреть возможности максимально эффективного использования преимуществ этой программы путем проведения обзора, в частности, ее продолжительности и количества ее участников;

107. *признает* необходимость активизации деятельности Департамента общественной информации по распространению информации во всех регионах и подтверждает необходимость включения в доклад о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации анализа деятельности Департамента с точки зрения ее нынешнего охвата и масштабов с выявлением как можно более широкого спектра аудиторий и географических районов, которые не охвачены должным образом его деятельностью и которые могут нуждаться в особом внимании, включая соответствующие средства коммуникации и учитывая потребности в использовании местных языков;

108. *приветствует* упор на учебно-пропагандистские мероприятия и соответствующую ориентацию в этой связи печатных и онлайн-выпусков "UN Chronicle" («Хроники ООН»);

109. *призывает* Департамент общественной информации повысить свою роль координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом исходя из приоритетов и проблем Организации;

110. *поздравляет* Ассоциацию корреспондентов Организации Объединенных Наций в связи с ее Стипендиальным фондом им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в период Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает доноров оказывать финансовую поддержку Фонду, с тем чтобы он мог увеличить число таких субсидий журналистам в этом контексте;

111. *отмечает*, что в 2005 году будет праздноваться шестидесятая годовщина Организации Объединенных Наций, и просит Департамент общественной информации принять необходимые меры для максимально широкого освещения этого события с упором на цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и на достижения Организации за прошедшие 60 лет;

VIII. Заключительные замечания

112. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

113. *просит* Комитет по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

114. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

13. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Расширение членского состава Комитета по информации

Генеральная Ассамблея постановляет расширить членский состав Комитета по информации с 102 до 107 членов и назначает Исландию, Кабо-Верде, Катар, Люксембург и Мадагаскар членами Комитета.
